

深圳云译科技有限公司

一、企业概况

深圳云译科技有限公司（简称“云译科技”）成立于2016年，下设全资子公司厦门云译科技有限公司和上海云译人工智能有限公司。2020年12月成功通过国家高新技术企业认证，迈入高新技术企业行列。“云译科技”以人工智能技术为核心，专注自然语言处理技术的研究和开发，包括文本翻译、阅读理解、语音识别、语音合成、声纹识别、声音刻录、图片识别等。公司自主研发的深度神经网络机器翻译模型，融合三代机器翻译技术，使用数十亿针对高质量行业精准语料训练。

目前，云译科技已支持86种语言对互译、20个垂直细分领域，致力于为全球行业用户提供领先的机器翻译解决方案及自然语言处理研究发展平台。“云译科技”团队以在机器翻译领域深耕多年史晓东教授为核心，公司掌握三代机器翻译（RBMT、SMT、NMT），并有自研的算法与模型，且开源。“云译科技”团队在近年来的国内国际机器翻译评测中屡获佳绩：CCMT2019年评测：语音翻译第1名；CWMT2018年评测：英日汉多语言翻译任务第1名；WMT2017年评测：汉译英、英译汉人工评测并列第1名；CWMT2017年评测：藏-汉第1名，维-汉第1名；获得多项发明专利和软著。

“云译科技”依托厦门大学人工智能研究所，并与多家高校成立联合实验室，总部设于深圳，并在厦门、北京、上海等地都建立子公司或办事处。秉持精诚与开放的态度，“云译科技”具备武器装备科研生产单位二级保密资格，致力为全球高科技、医学、军事等行业用户提供优质自然语言处理解决方案。目前，“云译科技”已为华为、中兴、迈瑞、平安好医生、康哲药业等多家行业龙头企业提供机器翻译定制部署服务，帮助客户有效节约语言成本，提升多语言交流效率，让更多人享受人工智能所带来的便利。

二、企业参与办学总体情况

为大力发展高等职业技术教育，实现以职业能力培养为中心的教学模式，使学生在最贴合翻译行业生产的环境中，接触到前沿机器翻译技术理论及应用趋势，培养翻译行业所需的兼具语言能力与职业素养的应用型人才，“云译科技”与深圳职业大学商务外语学院交流互动道路上不断前行。

1. 2021 年 11 月，云译科技与深圳职业技术学院签署校企合作协议，共建智慧语言服务校外实习基地和智能翻译实训平台，联合开展智能翻译技术研发和人才培养。

2. 2021 年 11 月和 2022 年 4 月，云译科技分别以“人工智能机器翻译教学实训建设”和“人工智能技术赋能影视翻译沙龙”主题，与深职院师生展开了两场交流会，深入体验人工智能机器翻译技术为翻译行业与自然语言处理领域带来变革。

3. 2021 年签订合作协议以来，借助“云译科技”开发平台，建成《语言工作坊》、《商务写作》、《商务英语》、《会展英语》等 7 门金课，其中《会展英语》被评为校级一流课程。

4. 2022 年 5 月 7 日和 6 月 7 日，商英专业分批到云译科技开展访企拓岗调研活动，进一步深化了双方在人工智能翻译研发、资格认证和人才培养等方面的合作。

5. 2022 年 6 月深圳职业技术大学校长许建领与商务外语学院相关领导老师到深圳云译科技有限公司开展访企拓岗，了解行业动态和需求。

6. 2022 年 9 月始，商务外语学院派出新入职教师到云译科技进行跟岗学习，了解学习智能翻译行业前沿理论和技术。

7. 2022 年 9 月商务外语专业携手云译科技等三家业界龙头企业成功立项广东省高职院校产教融合创新平台。

8. 2023 年 4 月立项校级质量工程项目：深圳云译科技校级校外学生实训基地，2023 年 7 月深圳职业技术大学副校长李小元为基地揭牌。

9. 2023 年 8 月 12 日，深圳云译科技有限公司、深圳职业技术大学商务外语学院、深圳市翻译协会、北京外国语大学外研培训中心联合主办 2023 年智慧时代人工智能语言技术教育工作坊，吸引了来自全国近 20 所高校、企业及机构语言专家、语言服务行业从业者参会，探讨智能语言技术的现状、应用和未来发展。

10. 2023 年 11 月 18 日、19 日 “云译科技”携手商务外语学院举办第二届中医药翻译与国际传播学术研讨会暨人工智能时代的中医药翻译与国际传播学术研讨会。



图 1：“云译科技”与商外学院共同举办第二届中医药翻译与国际传播学术研讨会

三、企业资源投入

1.有形资源

云译科技与商务外语学院共同开发智慧语言教学管理系统，打造机器翻译与译后编辑教学实训平台，实现实训打造拟真翻译项目流程，高效提升翻译实训能力；通过聚合教学资源统一管理形成教学反馈信息闭环；通过人工智能辅助作业批改，大幅提升教师工作效率。其中口译质量评估系统通过结合原文的表述对学生的练习语料进行发音、表达等方面的质量评估，指出学生口译练习的缺陷和不足，给出相对准确客观的评估意见，给予学生方向性指导，有利于学生加强口译技巧练习，教师对比系统评估意见更全面把控学生全过程学习以及多维度评估语言学习效果。

2.无形资源

“云译科技”与商务外语学院协力打造高水平智能翻译产教融合指导教师队伍。面对人工智能时代的挑战和大湾区数字经济发展的需求，大力推进“AI+职业教育”，建设大数据中心和智慧教学环境，推进教学模式从传统到智慧转型升级。商务英语专业与“云译科技”基于人工智能翻译人员胜任力模型，建立了人机混合工作、译后编辑人员培养的实践指导教师人才池。“云译科技”通过人工智能语言技术教育工作坊，从认知、知识和技能三大维度对商务英语教师进行针对性培训，具体内容包含语言、产品技术、项目管理、竞争力分析等模块。“云译科技”董事长丁丽自2022年始担任商务外语学院产学研用指导委员会副主任，引领商务英语专业职能翻译产教融合稳步向前发展。

3.人才资源投入

双方建设“高效型”平台内部运行机制，组建平台管理委员会，制定平台发展三年规划及年度计划，成立语言服务精英班，联合培养服务大湾区语言高端人才，建立平台运行管理制度体系，组建专家顾问和专任师资团队，针对实训教学

基地制定校企共育和联合研发项目及具体措施。双方在资源上优势互补、强强联合，立项广东省高职院校产教融合创新平台、高水平翻译学科培育点以及深职大校外实训基地。依托这三个平台，双方基于价值共创理念，整合双方优势资源开展人才培养方案制定和课程体系构建、实习生实践等。“云译科技”开展系列数字化时代国际语言服务培训项目，如“人工智能机器翻译教学实训建设”、“人工智能技术赋能影视翻译沙龙”分享活动，对学生进行分阶段分层次训练。

四、企业参与教育教学改革

1. 人才培养

伴随着全球化与信息技术革命，世界各国经贸往来日益密切，文化、艺术、教育等交流更加频繁，跨语言交流需求显著上升。构建语言强国面临最大挑战是合格语言服务人才不足，语言服务行业需要大量在项目管理、营销、本地化、翻译技术、技术传播和国际会展等方面“语言+技术+服务”复合型人才。深圳云译科技有限公司商务外语学院以智能翻译人才培养为突破口，从英国利兹大学、新加坡南洋理工大学、香港浸会大学、厦门大学、广东外语外贸大学、北京外国语大学等境内外高校引进人工智能和翻译研究领域高层次人才，积极开展数字化智能型高端语言服务平台、人工智能翻译研发与实践中心、人工智能翻译师资队伍建设、人工智能翻译数字化教学资源等建设；大力推进“AI+职业教育”，建设大数据中心和智慧教学环境，推进教学模式从传统到智慧的转型升级，为人才培养提供多元个性化学习环境。

2. 专业建设

“云译科技”以面向“对接粤港澳大湾区语言服务业对高层次复合型、应用型翻译的人才需求和岗位需求探索职业特色鲜明的校企双元育人机制，聚焦数字经济和智能翻译技术，培养一批具有较强的语言服务和跨文化交际意识、精湛的英汉双语转换能力、深厚的数字经济相关领域知识，能较好地解决职业实际问题的英语高级翻译人才”为目标，深入商务外学院专业建设，构建突出智能翻译实

践能力培养的教学体系和课程体系，建设一支素质精良的专兼结合师资队伍，打造引领全国甚至全球领先的高端语言服务产教融合范例和语言服务人才培养典范，建成高层次智能翻译实践教学基地、大湾区智能语言翻译试验基地、全球语言服务人才培训基地和语言服务理论创新与研发推广中心。在构建人类命运共同体、提升全球胜任力背景下，依托中国特色世界一流专业群（商务英语）和省高水平专业群（国际商务）建设项目，组建“双师型”研发团队，创新语言服务和智能翻译理论，推动数字技术和智能科技进步，共同开发专业、课程和职业技能标准，贡献中国智慧，汇聚国内优质数字化教育资源，服务全球共享。

3. 课程建设

2021 年签订合作协议以来，借助“云译科技”开发平台，建成《语言工作坊》、《商务写作》、《商务英语》、《会展英语》等 7 门金课，其中《会展英语》被评为校级一流课程。正在开展智能翻译和应用场景研发，开发技术写作、CAT、译后编辑等课程；共建了校外实习基地和升级校内实训基地，开展人工智能翻译技术师资培训，开发人工智能翻译职业技能等级证书，探索产教融合创新平台运行新模式和机制，开发智能家电、智能穿戴、智能机器人等智能语言服务载体和应用场景。“云译科技”专家导师团队深度参与学院职业 5C 课程，实施“五课行动”计划，提升团队教学水平。“云译科技”与商外学院共同开发智能翻译专业教学资源，开展智能翻译人才培养方案、课程教学标准、教学案例集和教材建设，开展校企协同双元育人。“云译科技”协助商外学院对口帮扶甘肃培黎职业学院发展，培黎职业学院在“云译科技”揭牌成立实习基地。

4. 实训基地建设

“云译科技”与商务外语学院合作旨在打造数字化智能型实习基地典范，输出校企政行合作新理念、新标准、新机制。

（1）坚持“资源共享、优势互补、共生发展”合作理念，以创新产教融合体制机制和搭建平台为切入点，建立资源共享机制，促进教育链、人才链和产业链、创新链有机衔接。

（2）利用云译科技领先的多语言人工智能翻译、语言和图像识别技术，将

深职院的优质教学资源输送到一带一路沿线国家以及世界其他地方，输出深职大模式和智慧。

(3) 2023 年 4 月立项校级校外学生实训基地，共建智能翻译和语言服务校外实习基地，多名学生参与“云译科技”译后编辑、人工智能场景开发等项目。

(4) 协助升级校内智慧外语实训基地，“云译科技”口译质量评估系统通过跟踪提高学生全过程学习以及多维度评估语言学习效果，提高学生国际语言服务能力。“云译科技”提供 Transway 以及定制语言服务智慧系统，进一步提升商务学院教师教研和科研能力。

5.教材建设

针对“会语言、通国家、精领域”的高端外语人才需求，服务与国家发展战略和粤港澳大湾区社会需要，“云译科技”与商外学院共同修订《会展英语》、《国际贸易实务》等国家规划教材，协助出版《创业项目管理》、《跨境电商国别研究》等教材和专著。合作团队积极推进全球职业教育数字化研究，相关教材将于 2024 年出版。团队将向“一带一路”沿线国家和世界其他地区输出至少 10 门金课等优质教学资源，为构建人类命运共同体和国际职业教育发展贡献“深职大经验”和中国智慧。

五、助推企业发展情况

“云译科技”与商务外语学院在建设“智能型”国际高端语言服务平台方面取得了较为丰硕成果，为“云译科技”与其他院校和企业合作树立了标杆。商务外语学院在使用了口译质量评估系统、Transwai 等人工智能翻译技术和平台，推动了“云译科技”产品和技术成果转化和商业化。双方合作研发了智能翻译和应用场景，开发技术写作、CAT、译后编辑等课程，多渠道合作强化了“云译科技”在人工智能翻译领域的品牌影响力和社会认可度。

六、问题与展望

“云译科技”将携手商务外语学院继续建设全国领先高端语言服务产教融合范例和语言服务人才培养典范，建成高层次智能翻译实践教学基地、大湾区智能

语言翻译试验基地、全球语言服务人才培训基地和语言服务理论创新与研发推广中心。在“智能型”国际高端语言服务平台建设上继续发力，打造高水平智能翻译师生翻译团队，继续开展智能翻译研发，完成成果转化，开发产教融合课程，开展人工智能翻译师资培训，继续开展智能翻译理论研究，建立产教融合创新平台运行新模式和机制，贡献深圳模式。

（学校对口联系单位：商务外语学院）